



China—ASEAN Music Festival

Collection of Chamber Music and
Vocal Music

中国—东盟 音乐周

室内乐、声乐作品集

侯道辉 蔡 央 钟峻程 编

China—ASEAN
Music Festival

Collection of Chamber Music and
Vocal Music

中国—东盟
音乐周

室内乐、声乐作品集

侯道辉 蔡 央 钟峻程 编

图书在版编目（C I P）数据

中国—东盟音乐周. 室内乐、声乐作品集 / 侯道辉,
蔡央, 钟峻程编. -- 北京 : 中国文联出版社, 2018.9

ISBN 978-7-5190-3894-6

I. ①中… II. ①侯… ②蔡… ③钟… III. ①室内乐
一合奏曲—世界—现代—选集②声乐曲—世界—现代—选
集 IV. ①J651

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第214531号

中国—东盟音乐周：室内乐、声乐作品集

作 者：侯道辉 蔡 央 钟峻程

出 版 人：朱 庆

终 审 人：奚耀华

复 审 人：陈若伟

责 任 编辑：曹军军

责 任 校 对：傅泉泽

封 面 设计：有道文化

责 任 印 制：陈 晨

出版发行：中国文联出版社

地 址：北京市朝阳区农展馆南里10号，100125

电 话：010-85923056（咨询）85923000（编务）85923020（邮购）

传 真：010-85923000（总编室），010-85923020（发行部）

网 址：<http://www.clapnet.cn> <http://www.claplus.cn>

E - mail：clap@clapnet.cn 529360500@qq.com

印 刷：中煤（北京）印务有限公司

装 订：中煤（北京）印务有限公司

法律顾问：北京市德鸿律师事务所王振勇律师

本书如有破损、缺页、装订错误，请与本社联系调换

开 本：880×1230 1/16

字 数：304千字 印 张：19.75

版 次：2018年9月第1版 印 次：2018年9月第1次印刷

书 号：ISBN 978-7-5190-3894-6

定 价：135.00元

序

Preface

侯道辉

2004年以来，随着“中国—东盟博览会”每年在广西南宁举办，这座城市与东盟各国展开了深度的经济、文化交流与合作。凭借天时、地利、人和，广西艺术学院于2012年开始筹办“中国—东盟音乐周”。蓦然回首，“中国—东盟音乐周”已走过七年光景。从最初的默默无闻到如今成为与“北京现代音乐节”、“上海当代音乐周”齐名的中国新音乐传播与交流的重要平台，“广艺”人走过的路，甘苦自知。多年来，“中国—东盟音乐周”一直以民族性、探索性、学术性为目标，以“传统与现代的结合，民族与世界的融通”为宗旨，坚持打造固定板块，搭建良好的艺术交流平台，并致力凸显广西与东盟特色，拓展与国内外知名院校、音乐团体之间的对话空间，影响力与日俱增。在国家实施“一带一路”倡议大背景下，“中国—东盟音乐周”以其海纳百川的包容性和得天独厚的地缘优势，有着广阔的成长潜力。

桃李不言，下自成蹊。“中国—东盟音乐周”对我院音乐创作、音乐表演、音乐理论建设事业的巨大推动作用毋庸置疑。在音乐周走过七年难忘历程之际，我们结集出版《中国—东盟音乐周：管弦乐作品集》《中国—东盟音乐周：民族管弦乐、管弦乐作品集》《中国—东盟音乐周：室内乐、声乐作品集》《中国—东盟音乐周音乐艺术理论研究》。前三部收集了我院作曲家们精心创作并在音乐周舞台上呈现的作品，这些作品具有浓郁的广西地域特色，是学院“根植本土，传承创新”办学理念在音乐创作方面的生动体现；《中国—东盟音乐周音乐艺术理论研究》的作者们聚焦于音乐周的鲜活实践，从“多元艺术平台培育

与建设”、“艺术活动回思与展望”、“驻节作曲家与作品研究”、“当代音乐评论比赛获奖论文品鉴”四个维度对音乐周进行理论概括与总结，字里行间显现出细致的观察和深入的思考，原创性十足，发出不同面向的“广西声音”。这几部书的出版是音乐周在创作与理论研究方面成果的展示，为广大读者了解音乐周提供了便利，同时也希望能够吸引更多的专家、学者关注音乐周、支持音乐周的发展。

2018年，恰逢广西艺术学院80周年华诞，这几部书也是我们全体作者献给学院大庆的一份心灵礼物。音乐文化因交流而繁荣，因创意而发展，因充满理想而改变世界，推进人类文明的进步。2021年，我院还将和上海音乐学院联合主办国际现代音乐协会（ISCM）世界新音乐节活动，这必将是“中国—东盟音乐周”在新时代的又一发展良机。展望未来，在各界同仁的帮助与支持下，我们满怀期待：“中国—东盟音乐周”必将坚守自己的优势与特色并不断开拓创新，必将继续唤起无数热爱音乐的人们的激情与活力，为中国与世界音乐文化的交流奏响更为浓墨重彩的乐章！

感谢为这几部书的出版给予大力支持并付出辛勤劳动的各位同志！

（作者系广西艺术学院副校长，教授，音乐与舞蹈学一级学科带头人，硕士研究生导师，中国—东盟音乐周艺术委员会主任，广西音乐家协会副主席。）

目 录

Contents

1. 流觞曲水	吕军辉曲 / 1
Drinking by the Winding Stream	composed by Lyu Junhui
2. 青山不断歌不断	邱玉兰曲 / 16
Songs Never Stop as Mountains Never Vanish	composed by Qiu Yulan
3. 边寨之夜	戴丽霞曲 / 41
The Night of Borderland Village	composed by Dai Lixia
4. 大海	陈威曲 / 57
The Sea	composed by Chen Wei
5. 山水渡	李勋曲 / 66
The Heart of the Lijiang River	composed by Li Xun
6. 明月心	缪新华词 吴丽云曲 / 114
The Heart of the Moon	lyrics by Miu Xinhua composed by Wu liyun
7. 铜鼓魂	丁铃曲 / 122
The Soul of Bronze Drum	composed by Ding Ling
8. 骆越稻花香	戴伟曲 / 130
The Autumn Wind Blows Crops of Luoyue	composed by Dai Wei
9. 布柳河秋韵	陆建业曲 / 150
The Night Love in the Buliu River	composed by Lu Jianye
10. 静西·魅西	陈威曲 / 156
Peaceful West & Charming West	composed by Chen Wei
11. 走歌圩	莫军生曲 / 178
Go to the National Music Festival	composed by Mo Junsheng
12. 风之语	钟峻程曲 / 188
Wind Language	composed by Zhong Juncheng

13. 日思夜想 邱玉兰曲/207
Miss You Every Night and Day composed by Qiu Yulan
14. 苗山情 易 俏曲/211
Affection for Miao Mountain composed by Yi Qiao
15. 天边的村落 吕军辉曲/218
The Village on the Horizon composed by Lyu Junhui
16. 今夜竹楼静悄悄 卫保群词 吴丽云曲/235
Bamboo House is Quiet Tonight lyrics by Wei Baoqun composed by Wu Liyun
17. 春到壮乡 李 娜词曲/244
Spring to Zhuang Community lyrics & composed by Li Na
18. 唱嘟哒 梁绍武词 戴 伟曲/252
Changduda lyrics by Liang Shaowu composed by Dai Wei
19. 天琴女 梁绍武词 吴远雄曲/257
Tianqin girl lyrics by Liang Shaowu composed by Wu Yuanxiong
20. 复兴之路 梁绍武词 曾海平曲/261
The Road to Revival lyrics by Liang Shaowu composed by Zeng Haiping
21. 腾飞，北部湾 梁绍武词 林贵雄曲/272
The Development of Beibu Gulf lyrics by Liang Shaowu composed by Lin Guixiong
22. 和谐之春 梁绍武词 陆建业曲/276
A Harmonious Spring lyrics by Liang Shaowu composed by Lu Jianye
23. 老 友 黄道伟词 丁 铃曲/289
Old Friend lyrics by Huang Daowei composed by Ding Ling
24. 壮戏随想 周建峰曲/295
The Zhuang Opera Capriccio composed by Zhou Jianfeng
25. 沂蒙追忆 刘 睿曲/304
Memory of Mountain Yimeng composed by Liu Rui

流觞曲水 | Drinking by the Winding Stream
室内乐 | Chamber Music

$\text{♩} = 60$

吕军辉曲
composed by Lyu Junhui

2 Flute

2 Oboe

2 Clarinet in B \flat

2 Bassoon

2 Horn in F

Glockenspiel

Double Bass

贵州师范大学音乐学院编印

Fl.

Ob.

Cl.

Bsn.

Hn.

Glock.

Db.

吕军辉，副教授，广西艺术学院音乐学院副院长，中国—东盟音乐周学术总监。《流觞曲水》创作于2013年12月；2014年5月30日首演于南宁第三届中国—东盟音乐周马来西亚High Winds Ensemble室内乐团专场音乐会；演奏：马来西亚High Winds Ensemble室内乐团；指挥：Joost C. Flach（荷兰）；时长：约7分钟。

13

Fl.

Ob.

Cl.

Bsn.

Hn.

Glock.

Db.

rit.

L.

p



A. = 60

Fl.

Ob.

Cl.

Bsn.

Hn.

Glock.

Db.

mf

mp

mp

mp

a2

mf

d.

d.

g.

g.

d.

d.

Fl.

Ob.

Cl.

Bsn.

Hn.

Glock.

Db.

II.

p

This section of the score spans measures 27 through 33. It features a variety of rhythmic patterns and dynamics. The Flute and Oboe play eighth-note patterns in measure 27. The Clarinet has sustained notes. The Bassoon enters in measure 28 with eighth-note patterns. The Horn plays a melodic line in measure 29, marked 'II.' and 'mp'. The Glockenspiel and Double Bass provide harmonic support throughout the section.

Fl.

Ob.

Cl.

Bsn.

Hn.

Glock.

Db.

a2

f

mf

a2

mf

a2

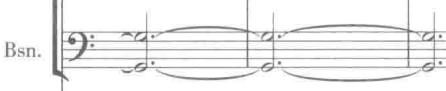
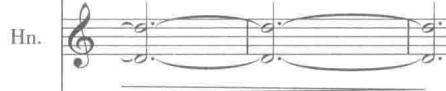
mf

f

mf

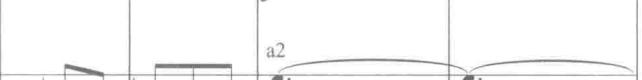
This section spans measures 33 through 38. The instrumentation includes Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Horn, Glockenspiel, and Double Bass. Measure 33 shows sustained notes from Flute and Oboe. Measures 34-35 feature rhythmic patterns from Clarinet and Bassoon. The Horn plays a prominent melodic line in measure 36, marked 'a2' and 'f'. Measures 37-38 show sustained notes from Flute and Oboe again.

40

Fl. - - - - | 3 - - - - | I. 
 Ob. - - - - | 3 - - - - |
 Cl. - - - - | I. 
 Bsn. 
 Hn. 
 Glock. { 
 Db. 

pizz.
p

49

Fl. 
 Ob. - - - - | 
 Cl. - - - - | 
 Bsn. - - - - | I. 
 Hn. 
 Glock. { 
 Db. 

a2
f
a2
f
legato
mf legato
mf

Fl.

Ob.

Cl. a2

Bsn.

Hn.

Clock. { f

Db.

This section of the musical score spans measures 57 through 63. It features six staves: Flute, Oboe, Clarinet (with a specific entry labeled 'a2'), Bassoon, Horn, and a Clock instrument. The Clarinet part in measure 62 is marked 'a2'. The Clock instrument has a dynamic marking 'f' in measure 60. Measures 57-61 show sustained notes or simple patterns, while measures 62-63 introduce more complex rhythmic patterns, particularly in the Clarinet and Bassoon parts.

Fl.

Ob.

Cl. a2

Bsn.

Hn.

Clock.

Db.

This section of the musical score spans measures 64 through 70. It features the same six staves as the previous section. The Clarinet part in measure 67 is marked 'a2'. The Clock instrument has a dynamic marking 'f' in measure 65. Measures 64-68 show sustained notes or simple patterns, while measures 69-70 introduce more complex rhythmic patterns, particularly in the Clarinet and Bassoon parts.

71

This musical score page contains six staves. The top three staves are for woodwind instruments: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), and Clarinet (Cl.). The bottom three staves are for brass instruments: Bassoon (Bsn.), Horn (Hn.), and Double Bass (Db.). The page is numbered 71 at the top left. The music consists of measures of notes and rests, with some notes having vertical stems and others having horizontal stems. Measure 1 starts with a rest followed by a series of eighth-note chords. Measures 2-4 show a pattern of eighth-note chords. Measures 5-6 show eighth-note chords with rests. Measures 7-8 show eighth-note chords. Measures 9-10 show eighth-note chords. Measures 11-12 show eighth-note chords. Measures 13-14 show eighth-note chords. Measures 15-16 show eighth-note chords. Measures 17-18 show eighth-note chords. Measures 19-20 show eighth-note chords. Measures 21-22 show eighth-note chords. Measures 23-24 show eighth-note chords. Measures 25-26 show eighth-note chords. Measures 27-28 show eighth-note chords. Measures 29-30 show eighth-note chords. Measures 31-32 show eighth-note chords. Measures 33-34 show eighth-note chords. Measures 35-36 show eighth-note chords. Measures 37-38 show eighth-note chords. Measures 39-40 show eighth-note chords. Measures 41-42 show eighth-note chords. Measures 43-44 show eighth-note chords. Measures 45-46 show eighth-note chords. Measures 47-48 show eighth-note chords. Measures 49-50 show eighth-note chords. Measures 51-52 show eighth-note chords. Measures 53-54 show eighth-note chords. Measures 55-56 show eighth-note chords. Measures 57-58 show eighth-note chords. Measures 59-60 show eighth-note chords. Measures 61-62 show eighth-note chords. Measures 63-64 show eighth-note chords. Measures 65-66 show eighth-note chords. Measures 67-68 show eighth-note chords. Measures 69-70 show eighth-note chords. Measures 71-72 show eighth-note chords. Measures 73-74 show eighth-note chords. Measures 75-76 show eighth-note chords. Measures 77-78 show eighth-note chords. Measures 79-80 show eighth-note chords. Measures 81-82 show eighth-note chords. Measures 83-84 show eighth-note chords. Measures 85-86 show eighth-note chords. Measures 87-88 show eighth-note chords. Measures 89-90 show eighth-note chords. Measures 91-92 show eighth-note chords. Measures 93-94 show eighth-note chords. Measures 95-96 show eighth-note chords. Measures 97-98 show eighth-note chords. Measures 99-100 show eighth-note chords.



Musical score for orchestra, page 79, ritardando section. The score includes parts for Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Horn, Clock, and Double Bass. The Flute, Oboe, and Clarinet play eighth-note patterns marked *mp*. The Bassoon plays eighth-note patterns marked *p*. The Horn and Double Bass remain silent. The Clock part begins with a sustained note followed by eighth-note patterns marked *p*. The Double Bass part begins with a sustained note followed by eighth-note patterns marked *pizz.*

$\text{♩} = 72$

Fl. a2
mf

Ob. a2
mf

Cl. *legato*
mp

Bsn. 8
mp

Hn.
mf

Clock.

Db. arco
mf



91

Fl.

Ob.

Cl.

Bsn.

Hn.

Clock.

D. B.

The score consists of six systems of music. The first three systems feature Flute, Oboe, and Clarinet parts. The Flute and Oboe play eighth-note patterns with grace notes, while the Clarinet plays a continuous eighth-note tremolo. The Bassoon part features sustained notes with '8' below them. The fourth system shows Horn and Bassoon parts with sustained notes and '8' markings. The fifth system shows a single note from the Horn and a sustained note from the Bassoon. The sixth system shows a single note from the Bassoon.

94

Fl.

Ob.

Cl. $\#$

Bsn. $\text{C}8$ | $\text{B}8$ | A | $\text{B}8$

Hn.

Glock.

Db. G | $\text{F}8$ | E | D



97

Fl. G | F | E | D

Ob. D | C | B | A

Cl. $\#$

Bsn. $\text{A}8$ | $\text{G}8$ | F | E

Hn. D | C | B | A

Glock.

Db. G | F | E | D

pizz. | arco

mp

101

Fl.

Ob. *mp*

Cl.

Bsn.

Hn.

Glock.

Db. *pizz.* arco *pizz.*

This section of the score spans measures 101 to 107. It features a variety of rhythmic patterns and dynamics. The Flute and Bassoon play eighth-note patterns. The Oboe and Clarinet provide harmonic support with sustained notes and eighth-note chords. The Double Bass uses pizzicato and arco techniques. The Glockenspiel adds metallic tones with sustained notes. Measure 107 concludes with a dynamic of *mf*.



107

Fl. 5

Ob.

Cl. l. *tr.* a2

Bsn. l. *tr.* a2 *mf*

Hn. *mp*

Glock.

Db. *mp* arco *mf*

This section spans measures 107 to 113. The Flute and Bassoon continue their eighth-note patterns. The Oboe and Clarinet maintain harmonic functions. The Double Bass plays sustained notes with dynamic changes. The Glockenspiel and Horn provide rhythmic and harmonic support. Measures 111-113 feature a dynamic of *mf*.

112

Fl.

Ob.

Cl.

Bsn.

Hn.

Glock.

Db.

Measure 112 consists of three measures. The first measure shows the Flute playing a continuous sixteenth-note pattern. The second measure starts with an Oboe note followed by a bassoon note, with a key signature change to B-flat major indicated by a 'B' and a '8'. The third measure continues with the bassoon and includes a dynamic instruction '3' above the notes.



115

Fl.

Ob.

Cl.

Bsn.

Hn.

Glock.

Db.

Measure 115 consists of three measures. The first measure shows the Flute playing a continuous sixteenth-note pattern. The second measure starts with an Oboe note followed by a bassoon note, with a key signature change to B-flat major indicated by a 'B' and a '8'. The third measure continues with the bassoon and includes a dynamic instruction '3' above the notes.